

OBSAH — СОДЕРЖАНИЕ — CONTENTS

- Blažek Václav*: Finský příspěvek k nostratické hypotéze (K. Koskinen, Nilal) . . . . . 166—169  
 Финский вклад в nostraticкую гипотезу  
 A Finnish contribution to nostratic hypothesis
- Daneš František — Štédrová Jasňa*: Na okraj nové mluvnice slovenštiny (E. Pauliny, Slovenská gramatika) . . . . . 35—41  
 К новой грамматике словацкого языка  
 Remarks on the new grammar of Slovak
- Daneš František — Müllerová Olga*: K výzkumu nepřipravených mluvených projevů (sb. Impromptu speech: A symposium) . . . . . 321—327  
 К изучению неподготовленных устных выступлений  
 On investigation of impromptu speech
- Dešerijev Junus Dešerijevič* (Moskva): Идеологическая борьба и языковая политика в современном мире . . . . . 191—203  
 Ideological fight and linguistic policy in the present time world
- Gulová Hana*: Podnětná práce o dějinách ruského spisovného jazyka (P. F. Filin, Istoki i sud'by ruskogo literaturnogo jazyka) . . . . . 228—231  
 Инициативная работа об истории русского литературного языка  
 A stimulating study of the history of literary Russian
- Hartung Wolfdietrich* (Berlin): Der Einfluss sozialer Faktoren auf die Entwicklung der Sprache in der sozialistischen Gesellschaft . . . . . 204—211  
 Влияние социальных факторов на развитие языка в социалистическом обществе  
 The influence of social factors on the development of language in the socialist society
- Hausenblas Karel*: Text, komunikáty a jejich komplexy (Zamyšlení pojmoslovné) . . . . . 1—7  
 Текст, коммуникаты и их комплексы (Рассуждения о системе понятий)  
 Text, communication units, and their complexes (Thoughts about concepts)
- Hirschová Milada*: K jednomu typu výpovědí běžně mluvené češtiny . . . . . 273—276  
 К одному типу высказываний в обиходно-разговорной форме чешского языка  
 A type of utterances in current spoken Czech
- Hlavsa Zdeněk*: K české práci o sémantice věty a pádu (H. Běličová, Sémantická struktura věty a kategorie pádu. Příspěvek k porovnávací syntaxi ruské a české jednoduché věty) . . . . . 41—46  
 К чешской работе о семантике предложения и падежа  
 A Czech contribution to the semantics of sentence and of case

<i>Hoffmannová Jana</i> : Van Dijkův soubor studií o pragmatice textu (T. A. van Dijk, Studies in the pragmatics of discourse) . . . . .	327—334
Собрание статей Ван Дэйка о прагматике текста Van Dijk's collection of papers on the pragmatics of text	
<i>Horálek Karel</i> : Glosy k novější sémiologické literatuře . . . . .	302—315
Заметки к недавней литературе по семиологии Remarks on some recent studies in semiology	
<i>Jodas Josef</i> : Poznámky k Česko-polskému frazeologickému slovníku (M. Basaj - D. Rytel, Czesko-polski słownik frazeologiczny) . . . . .	161—166
Заметки к Чешско-польскому Фразеологическому словарю A few notes on Czech-Polish phraseological dictionary	
<i>Komárek Miroslav</i> : Prefixace a slovesný vid (K prefixům prostě vidovým a subsumpci) . . . . .	257—267
Префиксация и глагольный вид (К чисто видовым префиксам и субсумпции) Prefixation and verbal aspect (On simply aspectual prefixes and subsumption)	
<i>Kopečný František</i> : O raně vidovém stadiu slovanského slovesa . . . . .	268—272
О раннем этапе славянского глагола An early aspectual stage of the Slavonic verb	
<i>Kořenský Jan</i> : Pojednání o dialektice a obecné problémy jazykovědy (J. Zelený, Pojednání o dialektice) . . . . .	135—141
Рассуждение о диалектике и общие проблемы языкознания A treatise of dialectics and general problems of linguistics	
<i>Kořenský Jan</i> : Sovětský sborník o aktuálních problémech současné jazykovědy (Sovremennoje zarubežnoje jazykoznanije. Voprosy teorii i metodologii) . . . . .	224—227
Советский сборник о актуальных проблемах современного языкознания A Soviet volume concerning topical problems of present day linguistics	
<i>Kraus Jiří</i> : Jazyková situace zemí rozvinutého socialismu a problematika jazykové kultury . . . . .	212—217
Языковая ситуация стран развитого социализма и проблематика культуры языка The linguistic situation in the developed socialist countries and problems of language culture	
<i>Kufnerová Zlata</i> : K makrolingvistickému pojetí lingvistiky překladu . . . . .	150—154
К макролингвистическому пониманию лингвистики перевода On macrolinguistic conception of the linguistics of translation	
<i>Lehečková Helena</i> : Neurolingvistika: předmět, metody a historie . . . . .	154—157
Невролингвистика: предмет, методы и история Neurolinguistics: Subject, methods, and history	
<i>Macurová Alena</i> : Na okraj interpretace textu . . . . .	18—21
Заметки к интерпретации текста Some remarks on the interpretation of text	

- Macháčková Eva*: Kniha o přechodníkových konstrukcích v češtině  
(E. Dvořák, Přechodníkové konstrukce v nové češtině) . . . . . 46—50
- Книга о деепричастных конструкциях в чешском языке  
A book on transgressive constructions in Czech
- Machová Svatava*: O tzv. lexikálních bankách dat . . . . . 334—338
- О т. наз. лексических банках данных  
On the so-called lexical data banks
- Müllerová Olga*: Analýza telefonických rozhovorů z hlediska řečového  
jednání . . . . . 8—17
- Анализ телефонических разговоров с точки зрения речевой деятельности  
An analysis of telephone conversations from the viewpoint of speech activity
- Müllerová Olga*: Sovětská publikace o významu a funkci důrazu ve větě  
i v textu (Т. М. Николајева, Семантика акцентного выделения) . . 157—161
- Советская публикация о значении и функции ударения в предложении  
и тексте  
A Soviet publication on the meaning and function of emphasis in sentence  
and in text
- Národní jazyky v rozvinuté socialistické společnosti . . . . . 177
- Национальные языки в развитом социалистическом обществе  
National languages in a developed socialist society
- Nebeský Ladislav*: Znovu o jazyce matematického textu . . . . . 121—127
- Вновь о языке математического текста  
Once again on the language of mathematical text
- Ondrejovič Slavo*: K princípom marxistickej jazykovedy. . . . . 297—302
- К принципам марксистского языкознания  
On the principles of Marxist linguistics
- Petr Jan*: Ukrajinský sborník o marxistickej metodologii v jazykovědě  
(sb. Marxisticko-leninská metodologie zkoumání lingvistických  
objektů) . . . . . 50—57
- Украинский сборник о марксистской методологии в языкознании  
An Ukrainian collection of papers on Marxist methodology in linguistics
- Petr Jan*: Francouzská antologie Leninových výroků o jazyce (Lénine  
et les questions de langue) . . . . . 141—145
- Французская антология изречений Ленина о языке  
A French anthology of Lenin's statements on language
- Petr Jan*: Mezinárodní cílový projekt Národní jazyky v rozvinuté socialistické  
společnosti, jeho metodologický, sociálně lingvistický i vědecko-  
praktický význam . . . . . 177—190
- Международный целевой проект Национальные языки в развитом социалистическом обществе, его методологическое, социально-лингвистическое и научно-практическое значение  
An international project National Languages in a Developed Socialist Society, its methodological, sociolinguistic, scientific and practical significance
- Petr Jan*: Mezinárodní sympozium Národní jazyky v rozvinuté socialistické společnosti (Kišiněv 1983) . . . . . 218—224

- Petr Jan*: K novým sociolingvistickým publikacím o moldavském jazyce (N. G. Korletjanu, Současný moldavský jazyk; sb. Sociálně historická podmíněnost rozvoje moldavského národního jazyka) . . . . . 231—241  
К новым социолингвистическим публикациям о молдавском языке  
New sociolinguistic studies on Moldavian
- Petr Jan*: „Individua budou moci jednou úplně kontrolovat i tento produkt rodu“ v Německé ideologii . . . . . 277—288  
«В свое время индивиды целиком возьмут под свой контроль и этот продукт рода» в Немецкой идеологии  
“At some future time the individuals will be able to control completely even this product of the stock” in the German ideology
- Ráčová Anna*: Jazyková situácia v Indii (K. L. Gándhí, Jazykovaja politika v sovremennoj Indii) . . . . . 242—246  
Языковая ситуация в Индии  
The linguistic situation in India
- Romportl Simeon*: Úloha rázu a jeho ekvivalentů při signalizování přechodu . . . . . 104—120  
Роль гортанного взрыва и его эквивалентов при сигнализовании раздела  
The role of glottal stop and of its equivalents in signalling the boundary
- Straková Vlasta*: K problematice lingvistiky překladu . . . . . 315—320  
К проблематике лингвистики перевода  
On linguistics of translation
- Svoboda Aleš*: České slovosledné pozice z pohledu aktuálního členění (I) . . . . . 22—34
- Svoboda Aleš*: České slovosledné pozice z pohledu aktuálního členění (II) . . . . . 88—103  
Позиции порядка слов в чешском языке с точки зрения актуального членения (I, II)  
Czech word-order positions from the viewpoint of functional sentence perspective (I, II)
- Svoboda Karel*: Záměrová modálnost a syntaktická stavba souvětí . . . . . 289—296  
Интенциональная модальность и синтаксическое строение сложного предложения  
Modality of purpose and syntactic structure of complex sentence
- Šlédrová Jasňa*: Sémantické odchyľky v zapamatování věty . . . . . 128—134  
Семантические отклонения при запоминании предложения  
Semantic shifts in sentence recall
- Těšitelová Marie*: Nad frekvenčným slovníkom ukrajinštiny (Častotnyj slovnyk súčasnoji ukrajins'koji chudožn'oji prozy) . . . . . 57—61  
Над частотным словарем украинского языка  
On frequency dictionary of Ukrainian
- Těšitelová Marie — Králík Jan — Uhlířová Ludmila*: K automatickému zpracování textu při kvantitativní analýze přirozeného (českého) jazyka . . . . . 145—150

К автоматической обработке текста при квантитативном анализе естественного (чешского) языка  
Automatic processing of text for a quantitative analysis of natural language  
(Czech)

*Trnka Bohumil*: Hlavní principy strukturální jazykové analýzy . . . . . 83—87

Главные принципы структурного анализа языка  
Main principles of structural analysis

Závěrečná zpráva . . . . . 81—82

Заключительное сообщение  
Concluding report

## KRONIKA — ХРОНИКА — CHRONICLE

*O otázkách interdisciplinárných vzťahů:* K anatomii metafory (J. Pavelka, Anatomie metafory — *O. Šoltys*, 70). — Inspirace lingvistikou a pro lingvistiku (A. Popovič, Komunikačné aspekty literárnej vedy — *A. Macurová*, 346). — Kontexty populární literatury (P. Liba, Kontexty populárnej literatúry — *M. Rulfová*, 72). — Sovětská práce o společenských podmínkách jazykového vývoje (V. K. Žuravljov, Vnešnje i vnutrennje faktory jazykovej evoljucii — *J. Kraus*, 249). — Polský sborník věnovaný sociolingvistice (sb. Socjolingwistyka — *K. Pösingerová*, 348). — Experimentální výzkumy v sovětské psycholingvistice (sb. Eksperimental'nyje issledovanija v psycholingvistike — *J. Štěpán*, 343). — Slovenská monografie o vývoji subjektivního slovníku (L. Maršálová, Psycholingvistická analýza vývinu lexiky — *I. Nebeská*, 174).

*O voprosax interdisciplinarnyx sootnošenij:* K anatomii metafory. — Вдохновение лингвистикой и для лингвистики. — Контексты популярной литературы. — Советская работа об общественных условиях развития языка. — Польский сборник посвященный социolingvistике. — Экспериментальные работы в советской психolingvistике. — Словацкая монография о развитии субъективного словаря.

*Interdisciplinary relations:* On anatomy of metaphor. — Inspiration by linguistics and for linguistics. — Contexts of popular literature. — A Soviet contribution concerning social conditions of language development. — A Polish collection of papers on sociolinguistics. — Experimental research in Soviet psycholinguistics. — A Slovak monograph on the evolution of subjective lexicon.

*O otázkách slavistiky:* K nové práci o antonymii v ruštině (V. A. Ivanova, Anatonimija v sisteme jazyka — *V. Červená*, 345). — Příspěvek k národně-ruskému bilingvismu (Z. U. Bljagoz, Adygejsko-russkoje dvujazyčije — *J. Petr*, 247). — Publikace o ruské intonaci (N. D. Svetozarova, Intonacionnaja sistema russkogo jazyka — *J. Timofejev - J. Nekvapil*, 76). — O jazyce vysokoškolské výuky ve svazových republikách (sb. Razvitije nacional'nych jazykov v svjazi s ich funkcionirovanijem v sfere vysšego obrazovanija — *N. Savický*, 252). — Bulharistické studie Rogera Bernarda (Rože Bernar, Bălgaristični izsledvanija — *J. Petr*, 74).

*O voprosax slavistiky:* K новой работе об антонимии в русском языке. — Работа о национально-русском билингвизме. — Публикация о русской интонации. — О языке вузовского обучения в союзных республиках. — Работы по болгаристике Роже Бэрнара.

*Slavonic studies:* A new monograph on antonymy in Russian. — A contribution to national-Russian bilinguism. — A publication on intonation in Russian. — Language of teaching at the universities and colleges in the Soviet republics. — Studies in Bulgarian by Roger Bernard.

*O otázkách terminologie a frazeologie:* Záslužný příspěvek k lingvistické terminologii (J. Baloun, Německo-český slovník lingvistické terminologie — *J. Filipec*, 351). — Rusko-litevský frazeologický slovník (Mokyklinis rusų-lietuvių kalbų frazeologijos žodynas — *J. Petr*, 255).

*O voprosax terminologii i frazeologii:* Похвальная работа по лингвистической терминологии. — Русско-литовский фразеологический словарь.

*Terminology and phraseology:* A meritorious contribution to linguistic terminology. — A Russian-Lithuanian phraseological dictionary.

*O otázkách vývoje jazyka:* Nová práce o jazyce českých spisů J. A. Komenského (K. Kučera, Jazyk českých spisů J. A. Komenského — *E. Michálek*, 173). — Práce o humanistické češtině (J. Porák, Humanistická čeština. Hláskosloví a pravopis — *J. Petr*, 67).

*О вопросах развития языка:* Новая работа о языке чешских сочинений Я. А. Коменского. — Работа о чешском языке эпохи гуманизма.

*Language development:* A new study of the language of works by J. A. Komenský. — A monograph on Czech language in the humanistic period.

*Organizace vědecké práce:* Karel Hausenblas šedesátiletý (*M. Komárek*, 62). — Miroslav Komárek šedesátníkem (*J. Kořenský*, 339). — Nad dílem profesora Vladimíra Šmilauera (*M. Těšitelová*, 65). — Za profesorem Bohumilem Trnkou (*L. Dušková*, 170). — IX. mezinárodní sjezd slavistů v Kyjevě (1983) (*J. Petr*, 171). — Konference o starší české, slovenské a slovanské jazykovědě (1983) (*K. Kučera*, 79). — — Pražský COLING (1982) (*J. Vrbová - P. Jirků*, 78).

*Организация научного труда:* Карлу Гаусенбласу 60 лет. — Мирослав Комарек шестидесятилетний. — Над творчеством профессора Владимира Шмилауэра. — За профессором Богумилом Трнкой. — 9-ый международный съезд славистов в Киеве. — Конференция о древнем чешском, словацком и славянском языкознании. — Пражский COLING 82.

*Organization of scientific work:* The sixtieth anniversary of Karel Hausenblas. — Miroslav Komárek Sexagenarian. — Thought of the work of Vladimír Šmilauer. — In memoriam of Professor Bohumil Trnka. — The 11th international congress of Slavonic studies in Kiev. — Conference on Czech, Slovak, and Slavonic linguistics of an older period. — On COLING 82 conference held in Prague.